



EVROPSKA UNIJA

EVROPSKI PARLAMENT

SVET

**Bruselj, 25. oktober 2024
(OR. en)**

2023/0172 (COD)

PE-CONS 83/24

**TRANS 219
MAR 74
OMI 46
CODEC 1216**

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: **DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o spremembi
Direktive 2009/21/ES o skladnosti z zahtevami države zastave**

DIREKTIVA (EU) 2024/...
EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne ...

o spremembi Direktive 2009/21/ES
o skladnosti z zahtevami države zastave

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom²,

¹ UL C, C/2023/877, 8.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/877/oj>.

² Stališče Evropskega parlamenta z dne 10. aprila 2024 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Varnost pomorskega prevoza Unije in državljanov, ki ga uporabljajo, ter varstvo okolja bi morala biti vedno zagotovljena.
- (2) V skladu z Direktivo 2013/54/EU Evropskega parlamenta in Sveta³ ter Direktivo (EU) 2022/993 Evropskega parlamenta in Sveta⁴ je pomembno upoštevati življenjske in delovne razmere pomorščakov na krovu ter usposabljanje in kvalifikacije pomorščakov, saj so zdravstveni, varnostni, zaščitni in človeški dejavniki tesno povezani, hkrati pa je bistveno, da se prepreči kakršna koli škoda zaradi človeške napake.
- (3) V skladu z določbami Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu iz leta 1982 (UNCLOS) ter s konvencijami, katerih depozitar je Mednarodna pomorska organizacija (IMO) (v nadaljnjem besedilu: konvencije IMO), so države pogodbenice teh instrumentov odgovorne za sprejetje zakonov in predpisov ter vseh drugih ukrepov, ki so morda potrebni za zagotovitev polnega učinka teh instrumentov, da se zagotovi, da je ladja z vidika varstva človeškega življenja na morju in varstva morskega okolja primerna za opravljanje storitve, za katero je namenjena.

³ Direktiva 2013/54/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. novembra 2013 o nekaterih odgovornostih države zastave za zagotovitev skladnosti s Konvencijo o delovnih standardih v pomorstvu iz leta 2006 in njenega izvrševanja (UL L 329, 10.12.2013, str. 1).

⁴ Direktiva (EU) 2022/993 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2022 o minimalni ravni izobraževanja pomorščakov (UL L 169, 27.6.2022, str. 45).

- (4) Da bi zagotovili učinkovitost konvencij IMO v Uniji, bi morale vse države članice sprejeti potrebne ukrepe za izpolnjevanje odgovornosti in obveznosti iz navedenih konvencij v zvezi z ladjami, ki plujejo pod njihovo zastavo. V ta namen bi morale države članice učinkovito in dosledno izpolnjevati svoje odgovornosti in obveznosti kot države zastave v skladu z Resolucijo IMO A.1070(28) o Kodeksu o izvajanju instrumentov IMO (v nadaljnjem besedilu: Kodeks III), ki je bila sprejeta 4. decembra 2013 in vključuje obvezne določbe, ki jih morajo izvajati države zastave. V skladu s členom 91(1) UNCLOS mora med plovilom in njegovo državo zastave obstajati dejanska povezava, kot se razlaga v mednarodni sodni praksi, ki se odraža v dolžnostih države zastave.
- (5) Brez poseganja v določbe o višji sili, določene v konvencijah IMO, bi morale imeti države članice možnost, da v kriznih razmerah, ki bi lahko ogrozile telesno integriteto osebja, ki je odgovorno za preglede, inšpekcijske preglede, presoje in preverjanja ali jih opravlja, uvedejo omejitve za take dejavnosti, hkrati pa ladjam dovolijo nadaljnjo plovo.

- (6) Na uporabo Kodeksa III se nanašajo naslednji mednarodni instrumenti v svojih najnovejših različicah: Mednarodna konvencija o varstvu človeškega življenja na morju iz leta 1974; Mednarodna konvencija o preprečevanju onesnaževanja z ladij iz leta 1973, kakor je bila spremenjena s Protokolom iz leta 1978 k navedeni konvenciji; Protokol iz leta 1997, ki spreminja Mednarodno konvencijo o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij iz leta 1973, kakor je bila spremenjena s Protokolom iz leta 1978 k navedeni konvenciji; Mednarodna konvencija o standardih za usposabljanje, izdajanje spričeval in ladijsko stražarjenje pomorščakov iz leta 1978; Mednarodna konvencija o tovornih črtah iz leta 1966 in Protokol iz leta 1988 k navedeni konvenciji; Mednarodna konvencija o izmeritvi ladij iz leta 1969 in Konvencija o mednarodnih pravilih za izogibanje trčenju na morju iz leta 1972.
- (7) Nadzorniki držav zastave so osebe, ki jih uprave držav članic pooblastijo za pregled in izdajanje spričeval ladjam. Tem nadzornikom lahko pomaga drugo osebje, na primer osebje, ki pregleduje radijske naprave. Vendar to osebje ne bi smelo vključevati tehnikov, ki so vključeni v servisiranje reševalne opreme, ali nadzornikov, ki niso neposredno vključeni v pregled trgovske flote.

- (8) V oddelku 22 Kodeksa III je navedeno, da mora država zastave sprejeti vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da ladje, ki imajo pravico do plovbe pod njeno zastavo, ter subjekti in osebe pod njeno jurisdikcijo upoštevajo mednarodna pravila in standarde, da se zagotovi izpolnjevanje njenih mednarodnih obveznosti. Natančneje – oddelek 22.2 se nanaša na inšpekcijske preglede, da se preveri, ali je dejansko stanje ladje in njene posadke v skladu z izdanimi spričevali. Države članice bi morale pogostost takih inšpekcijskih pregledov določiti s pristopom, ki temelji na tveganju, ali z uporabo lastnih postopkov in navodil, vključno s kvantitativnimi ali kvalitativnimi merili.
- (9) Na mednarodni ravni je za preiskovanje pomorskih nesreč odgovorna država zastave, medtem ko na ravni Unije temeljna načela, ki urejajo preiskovanje pomorskih nesreč, kot je neodvisnost preiskovalnih organov v državah članicah, ureja Direktiva 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁵. Ta direktiva se uporablja brez poseganja v Direktivo 2009/18/ES.
- (10) Upravam držav članic bi moralo biti omogočeno, da se pri izpolnjevanju obveznosti države zastave oprejo na ustrezne vire, ki ustrezajo velikosti in vrsti njihove flote ter temeljijo na ustreznih zahtevah IMO. Na podlagi praktičnih izkušenj držav članic, vključno z uporabo inšpektorjev, ki niso izključno zaposleni pri pristojnem organu, bi bilo treba v skladu s Kodeksom III določiti minimalna merila in cilje inšpekcijskih pregledov v zvezi z navedenimi viri.

⁵ Direktiva 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi temeljnih načel za preiskovanje nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi Direktive Sveta 1999/35/ES in Direktive 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 131, 28.5.2009, str. 114).

- (11) Države članice lahko brez poseganja v ustrezno nacionalno zakonodajo nadzornikom države zastave in inšpektorjem države zastave, ki delajo izključno za pristojni organ države članice, dovolijo opravljati drugo delo, kot so znanstvene ali akademske dejavnosti, če to ne povzroča nasprotja interesov ali ovira njihove neodvisnosti.
- (12) Nadzorniki države zastave, inšpektorji države zastave in drugo osebje, ki pomaga pri izvajanju pregledov, bi morali biti ustrezno izobraženi, usposobljeni in nadzorovani za opravljanje nalog, za katere so pooblaščen. Komisija bi morala s pomočjo Evropske agencije za pomorsko varnost (EMSA) in v sodelovanju z državami članicami razviti prostovoljni program usposabljanja za podporo upravam držav zastave v zvezi s tem ter olajšati usklajevanje ter izmenjavo informacij in najboljših praks. Tak program usposabljanja bi bilo treba posodabljati, pri tem pa upoštevati nove ali dodatne obveznosti, ki izhajajo iz instrumentov in konvencij, na primer v zvezi z novimi tehnologijami, socialnimi zadevami in drugimi pomembnimi premiki.

- (13) Vzpostavitev in razvoj podatkovne zbirke, ki v elektronski obliki zagotavlja bistvene informacije o ladjah, ki plujejo pod zastavo države članice, in zagotovitev možnosti izdajanja elektronskih spričeval bi morala prispevati k okrepljeni izmenjavi informacij med državami članicami. Razvoj skupne in enotne podatkovne zbirke za izdajanje elektronskih spričeval, vključno z orodji za preverjanje njihove veljavnosti, bi olajšal in prispeval k vidnemu preboju v smeri digitalizacije pomorskega sektorja v Uniji. Taka podatkovna zbirka bi podpirala operativne potrebe njenih uporabnikov, zlasti tistih držav članic, ki niso mogle razviti lastnih sistemov za elektronska spričevala, poleg tega pa bi omogočal tudi učinkovitejšo uporabo razpoložljivih omejenih virov.
- (14) Za namene spremljanja in inšpekcijskih pregledov bi morale biti bistvene informacije, kot so podatki o ladji, njenem registriranem lastniku in spričevalih, na voljo vsem zadevnim organom in Komisiji.
- (15) Države članice bi morale še naprej dokazovati skladnost z obveznimi instrumenti IMO, kot se zahteva z najnovejšo različico Resolucije A.1067(28) o okviru in postopkih za sistem presoj držav članic IMO, ki jo je IMO sprejel 4. decembra 2013.

- (16) Da bi se nadalje povečala kakovost ladij, ki plujejo pod zastavo države članice, in zagotovili enaki konkurenčni pogoji med upravami držav članic, je potrebno potrjevanje kakovosti upravnih postopkov, ki je del sistema vodenja kakovosti v skladu s standardi ISO ali enakovrednimi standardi. Potrjevanje kakovosti bi moralo zajemati operativne dele dejavnosti uprave, povezane s pregledom, inšpekcijskim pregledom države zastave, presojo, preverjanjem in izdajanjem spričeval, za katere je pristojna država članica kot država zastave, in sicer nacionalne registre (prvi registri) ali mednarodne registre (drugi ali čezmorski registri). Poleg tega bi bilo treba pojasniti vse ustrezne dejavnosti, vključno s podrobnostmi o odgovornostih, pristojnostih, medsebojnih odnosih članov osebja ter načinih poročanja in komuniciranja vseh članov osebja države zastave, ki opravljajo preglede ali inšpekcijske preglede ali pri njih sodelujejo, ter drugega osebja, ki pomaga pri izvajanju inšpekcijskih pregledov in ni zaposleno izključno pri pristojnem organu države članice ter lahko pomaga pri izvajanju inšpekcijskih pregledov, ki niso predpisani pregledi ali inšpekcijski pregledi države zastave. S sistemom upravljanja kakovosti bi bilo treba zagotoviti, da se naloge, dodeljene priznanim organizacijam v okviru področja uporabe Direktive 2009/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁶, izvajajo v skladu z navodili države zastave; to bi moralo vključevati s tem povezane potrebne nadzorne ukrepe. Da bi zagotovile neodvisnost zadevnega osebja, bi morale države članice sprejeti ustrezne ukrepe za preprečevanje nasprotja interesov tega osebja v zvezi z delom, ki ga mora opravljati.

⁶ Direktiva 2009/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o skladnosti z zahtevami države zastave (UL L 131, 28.5.2009, str. 132).

- (17) Komisija in države članice se vzpodbuja, da se v sodelovanju z Mednarodno organizacijo dela (MOD) še naprej zavzemajo za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer pomorščakov.
- (18) Vzpostaviti bi bilo treba orodje za elektronsko poročanje za dodatno izboljšanje doslednega zbiranja ustreznih statistik ter pomorskih podatkov in informacij držav članic.
- (19) Sprejeti bi bilo treba ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive v zvezi z informacijsko podatkovno zbirko za ladje. Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja Direktive 2009/21/ES bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta⁷.
- (20) Komisija bi morala vzpostaviti forum za strokovnjake držav članic, ki se ukvarjajo z zadevami države zastave, po potrebi pa tudi za druge deležnike, za redno izmenjavo informacij in najboljših praks ter za pripravo smernic o vprašanjih, kot so postopki za inšpekcijske preglede ladij, viri za usposabljanje inšpektorjev, merila na podlagi tveganja, ki jih je mogoče uporabiti za izboljšanje učinkovitosti inšpekcijskih pregledov, morebitni razvoj skupnega usklajenega načrta uspešnosti, merila za analizo uspešnosti države zastave, da se opredelijo najboljše prakse, in vsa druga vprašanja, pomembna za izvajanje Direktive 2009/21/ES.

⁷ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

- (21) Da bi se izognile nesorazmernemu upravnemu bremenu pri prenosu te direktive, lahko države članice, če so izpolnjeni ustrezni pogoji, uporabijo nekatera izvzvetja. Države članice brez ladij, ki bi plule pod njihovo zastavo in spadajo na področje uporabe Direktive 2009/21/ES, ne bi smele biti zavezane k prenosu in izvajanju člena 6 Direktive 2009/21/ES, kar zadeva izmenjavo informacij v zvezi z ladjami. Države članice brez ladij, ki bi plule pod njihovo zastavo in spadajo na področje uporabe Direktive 2009/21/ES, ki so zaprle svoj register za te ladje, ne bi smele biti zavezane k prenosu in izvajanju Direktive 2009/21/ES.
- (22) EMSA bi morala zagotoviti podporo za izvajanje Direktive 2009/21/ES, predvsem z zagotavljanjem ustreznega usposabljanja za nadzornike države zastave in inšpektorje države zastave, če tako zahtevajo države članice.
- (23) Ker države članice ciljev te direktive, tj. izboljšanja pomorske varnosti in preprečevanja onesnaževanja z ladj, ne morejo zadovoljivo doseči, ti ukrepi pa se zaradi obsega ali učinkov lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.
- (24) Direktivo 2009/21/ES bi bilo zato treba spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1
Spremembe Direktive 2009/21/ES

Direktiva 2009/21/ES se spremeni:

(1) v členu 1 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Namen te direktive je:

- (a) zagotoviti, da države članice učinkovito in dosledno izpolnjujejo svoje odgovornosti in obveznosti kot države zastave, ter
- (b) izboljšati varnost ter življenjske in delovne razmere ter preprečiti onesnaževanje z ladij, ki plujejo pod zastavo države članice.“;

(2) člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 2*

Področje uporabe

Ta direktiva se uporablja za upravo države članice, pod zastavo katere pluje ladja, v zvezi z ladjami, za katere je potrebno spričevalo in opravljajo kakršna koli mednarodna potovanja.“;

(3) člen 3 se spremeni:

(a) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) ‚ladja‘ pomeni ladjo ali plovilo, za katero se uporablja ena ali več konvencij, ki pluje pod zastavo države članice in za katero je potrebno spričevalo;“;

(b) točka (e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) ‚presoja IMO‘ pomeni presojo, opravljeno v skladu z določbami najnovejše različice Resolucije A.1067(28) o okviru in postopkih za sistem presoj držav članic IMO, ki jo je sprejela Mednarodna pomorska organizacija (IMO);“;

(c) dodajo se naslednje točke:

„(f) ‚konvencije‘ pomeni konvencije, katerih protokoli in spremembe določajo obvezno uporabo Kodeksa III, ter z njimi povezane kodekse obveznega statusa v najnovejših različicah;

(g) ‚Kodeks III‘ pomeni Resolucijo A.1070(28) (‚Kodeks o izvajanju instrumentov IMO ‘), ki jo je sprejela IMO, del 2, razen odstavkov 16, 18, 19, 20.3, 21, 29, 30, 31, 32, 34, 38, 39, 40 in 41 tega dela, v njeni najnovejši različici;

- (h) ‚nadzornik države zastave‘ pomeni zaposlenega v javnem sektorju, ki dela izključno za pristojni organ države članice in ga ta ustrezno pooblasti, ter je odgovoren za preglede, preverjanja in presoje ladij in družb, ki jih zajemajo ustrezni mednarodni obvezni instrumenti, ali jih izvaja in izpolnjuje zahtevo glede neodvisnosti iz člena 8(1);
- (i) ‚inšpektor države zastave‘ pomeni:
 - (i) zaposlenega v javnem sektorju, ki dela izključno za pristojni organ države članice in ga ta ustrezno pooblasti ali
 - (ii) osebo, ki ni izključno zaposlena pri pristojnem organu države članice, vendar je ustrezno pooblaščen z njegove strani, na ad hoc podlagi ali je v pogodbenem odnosu s pristojnim organom države članice, ki lahko izvaja inšpekcijske preglede države zastave ter izpolnjuje zahteve glede usposobljenosti in neodvisnosti iz člena 8(1);
- (j) ‚drugo osebje, ki pomaga pri opravljanju pregledov‘ pomeni osebe, ki jih ustrezno pooblasti uprava države članice ali priznana organizacija, ki deluje v njenem imenu, ki lahko nadzornikom države zastave pomagajo pri opravljanju pregledov, ki jih določi uprava, pri čemer izpolnjujejo merila v zvezi s komunikacijo, kvalifikacijami in neodvisnostjo iz člena 8(1);

(k) ‚inšpekcijski pregled države zastave‘ pomeni inšpekcijski pregled, na podlagi katerega se ne izda spričevalo, s katerim se preveri, ali dejansko stanje ladje in njene posadke ustreza izdanim spričevalom.“;

(4) v členu 4 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Preden se ladji, ki ji je bila dodeljena pravica do plovbe pod zastavo države članice, dovoli, da začne obratovati, zadevna država članica zagotovi, da je zadevna ladja skladna z mednarodnimi pravili in predpisi, ki se uporabljajo, vključno z varnostnimi, socialnimi in okoljskimi standardi. Priznana organizacija, ki deluje v imenu države članice, lahko sprejme ukrepe, če jo za to ustrezno pooblasti pristojni organ. Zadevna država članica ali priznana organizacija, ki deluje v njenem imenu, kakor je ustrezno, zlasti preveri evidenco o varnosti ladje na podlagi poročil o inšpekcijskih pregledih države zastave in spričeval, kadar so na voljo, iz lastne podatkovne zbirke ali, za države članice, ki so se odločile za uporabo podatkovne zbirke z informacijami o ladjah iz člena 6a, iz navedene podatkovne zbirke. Zadevna država članica se po potrebi posvetuje s predhodno državo zastave, da bi ugotovila, ali so morebitne pomanjkljivosti ali vprašanja glede varnosti, ki jih je ta odkrila, še vedno nerešena.“;

(5) vstavijo se naslednji členi:

„Člen 4a

Varnost ladij, ki plujejo pod zastavo države članice

1. V zvezi z mednarodnim ladijskim prometom države članice v celoti uporabljajo obvezne določbe o državi zastave, določene v konvencijah, v skladu s pogoji, določenimi v konvencijah in v zvezi z ladjami, navedenimi v konvencijah.
2. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev skladnosti ladij, ki lahko plujejo pod njihovo zastavo, z mednarodnimi pravili, predpisi in standardi iz konvencij, vključno s tem, da:
 - (a) zagotovijo, da lahko nadzornik, zaposlen pri priznani organizaciji, opravlja enake naloge kot nadzorniki države zastave, kadar jih za to pooblasti pristojni organ države članice, ter
 - (b) opravljajo inšpekcijske preglede države zastave za preverjanje, ali dejansko stanje ladje ustreza izdanim spričevalom.

Inšpekcijski pregledi države zastave iz točke (b) prvega pododstavka se lahko opravijo s pristopom, ki temelji na oceni tveganja in vključuje naslednja merila:

- (i) evidence o pomanjkljivostih in neskladnostih iz statutarnih pregledov, presoj in preverjanj, ki jih je opravila država zastave;
- (ii) zadevna poročila o preiskavah nesreč;
- (iii) uradna obvestila o zadržanju ali prepovedi obratovanja, ki jih izda pomorski inšpekcijski organ države pristanišča;
- (iv) preseganje stopnje pomanjkljivosti inšpekcijskih pregledov države pristanišča, ki jo določi vsaka država članica;
- (v) evidence pomanjkljivosti iz inšpekcijskih pregledov države zastave, opravljenih v skladu z nacionalno zakonodajo, ki jih vsaka država članica šteje za ustrezne;
- (vi) druge ustrezne informacije, za katere država članica meni, da so potrebne.

Države članice, ki uporabljajo pristop, ki temelji na oceni tveganja, zagotovijo, da se ladje, za katere ni na voljo dovolj podatkov za izračun stopnje tveganja, pregledajo vsaj enkrat na pet let.

Države članice, ki ne uporabljajo pristopa, ki temelji na oceni tveganja, opravijo inšpekcijske preglede države zastave z uporabo lastnih postopkov, navodil in zadevnih informacij v skladu s Kodeksom III. Zagotovijo, da se vsaka ladja pregleda vsaj enkrat na pet let.

3. Države članice zagotovijo odpravo pomanjkljivosti, ki zahtevajo popravne ukrepe, vključno z varnostnimi, socialnimi in okoljskimi pomisleki, in se potrdijo ali ugotovijo z inšpekcijskim pregledom države zastave, opravljenim v skladu z odstavkom 2, točka (b), v ustreznem časovnem okviru, kot ga določi država zastave.
4. Inšpektor države zastave po zaključku inšpekcijskega pregleda države zastave pripravi poročilo, v katerem navede rezultate inšpekcijskega pregleda.

Člen 4b

Zahteve za varnost in preprečevanje onesnaževanja

1. Vsaka država članica zagotovi, da ima njena uprava na voljo sredstva, ustrezna glede na velikost in vrsto njene flote ter za izvajanje upravnih procesov, postopke in vire, potrebne zlasti za izpolnjevanje obveznosti iz člena 4a ter odstavkov 2 in 3 tega člena.
2. Vsaka država članica zagotavlja nadzor nad dejavnostmi nadzornikov države zastave, inšpektorjev države zastave in drugega osebja, ki pomaga pri opravljanju pregledov, ter priznanih organizacij.

3. Vsaka država članica zagotavlja, da se razvija ali vzdržuje pregled načrtovanja in možnost za sprejemanje tehničnih odločitev glede na velikost in vrsto njene flote.

Člen 4c

Usposabljanje in krepitev zmogljivosti

1. Osebe, ki je odgovorno za preglede, inšpekcijske preglede države zastave, presoje in preverjanja ladij in družb ali jih opravlja, mora opraviti usposabljanje v zvezi s posebnimi dejavnostmi, ki se izvajajo.
2. Države članice lahko razvijajo sistem krepitev zmogljivosti za svoje inšpektorje države zastave in nadzornike države zastave, ter ga redno posodablajo, pri čemer upoštevajo nove ali dodatne obveznosti, ki izhajajo iz konvencij.
3. Komisija ob pomoči Evropske agencije za pomorsko varnost (EMSA), ustanovljene z Uredbo (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta*, in v sodelovanju z državami članicami po potrebi in na podlagi prošenj držav članic za podporo, organizira ustrezne dejavnosti usposabljanja za inšpektorje držav zastave in nadzornike držav zastave.

* Uredba (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost (UL L 208, 5.8.2002, str. 1).“;

(6) člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

Zadržanje ladje, ki pluje pod zastavo države članice

1. Kadar je uprava države članice obveščena, da je ladja, ki pluje pod njeno zastavo, zadržana v državi pristanišča, v skladu s postopki, ki jih je določila v ta namen, poskrbi, da ladja izpolnjuje ustrezne konvencije IMO.
2. Države članice razvijajo in izvajajo ustrezen program nadzora in spremljanja, da se zagotovi pravočasen odziv na okoliščine iz odstavka 1.“;

(7) člen 6 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

Elektronske informacije in izmenjava

1. Države članice zagotovijo, da so najpozneje do ... [šest let od datuma začetka veljavnosti te direktive] v elektronski obliki v najnovejši različici na voljo naslednje informacije o ladjah, ki plujejo pod njihovo zastavo:
 - (a) statutarna spričevala (celotna ali vmesna), vključno z datumi pregledov, morebitnih dodatnih in dopolnilnih pregledov ter presoj;

- (b) identifikacija ladij, ki so v zadnjih 12 mesecih prenehale pluti pod zastavo zadevne države članice.
2. Komisija razvija, vzdržuje in posodablja digitalni interoperabilni portal, ki zagotavlja enotno točko dostopa do informacij iz odstavka 1, inšpektorjem države zastave in inšpektorjem države pristanišča pa omogoča dostop do teh informacij pri opravljanju njihovih nalog.

Komisija zagotovi, da je ta portal državam članicam dostopen v elektronski obliki in brezplačno.

Ta portal ne vsebuje osebnih podatkov ali zaupnih informacij.

Komisija zagotovi interoperabilnost tega portala s podatkovno zbirko o ladjah iz člena 6a.

Ta portal se vzpostavi najpozneje do ... [tri leta od datuma začetka veljavnosti te direktive].

3. Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi določi tehnično delovanje portala iz odstavka 2 tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).“;

(8) vstavi se naslednji člen:

„Člen 6a

Podatkovna zbirka z informacijami o ladjah

1. Komisija razvija, vzdržuje in posodablja podatkovno zbirko z informacijami o ladjah, ki vsebuje informacije iz člena 6, ter zagotavlja storitve državam članicam v zvezi z izdajanjem in nadzorom elektronskih spričeval. Ta podatkovna zbirka z informacijami o ladjah se vzpostavi do ... [pet let od datuma začetka veljavnosti te direktive]. Države članice se lahko povežejo s to podatkovno zbirko. Ta podatkovna zbirka lahko temelji na podatkovni zbirki iz člena 24 Direktive 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta* ter lahko ima podobne funkcije.
2. Brez poseganja v nacionalne zahteve glede varstva podatkov države članice, ki se odločijo za uporabo podatkovne zbirke z informacijami o ladjah:
 - (a) lahko v podatkovno zbirko z informacijami o ladjah prenesejo informacije v zvezi z inšpekcijskimi pregledi države zastave, opravljenimi v skladu s to direktivo, vključno z informacijami o pomanjkljivostih in spričevalih, ter
 - (b) lahko uporabljajo to podatkovno zbirko za izdajanje, podpis, overitev, podaljšanje in preklic elektronskih spričeval za svoje ladje.

Te države članice zagotovijo, da so informacije iz prvega pododstavka združljive z zahtevami te podatkovne zbirke in interoperabilne.

3. Komisija zagotovi, da je na podlagi inšpekcijskih podatkov, ki jih zagotovijo države članice, v podatkovni zbirki z informacijami o ladjah mogoče pridobiti zadevne podatke v zvezi z izvajanjem te direktive.
4. Države članice, ki so se odločile za uporabo podatkovne zbirke, imajo dostop do vseh informacij, shranjenih v podatkovni zbirki z informacijami o ladjah iz odstavka 2, točka (a), tega člena, in iz inšpekcijskega sistema iz Direktive 2009/16/ES. Nobena določba te direktive ne preprečuje izmenjave takih informacij med ustreznimi pristojnimi organi v državah članicah in med njimi, s Komisijo ali z EMSA.
5. Komisija sprejme izvedbene akte za določitev tehničnega delovanja podatkovne zbirke iz tega člena, vključno s pogoji za dostop do informacij, ki jih predložijo države članice v skladu z odstavkom 2 tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).

* Direktiva 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o pomorski inšpekciji države pristanišča (UL L 131, 28.5.2009, str. 57).“;

(9) člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

Spremljanje skladnosti s predpisi in uspešnosti držav članic

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za izvedbo presoj IMO v zvezi z njihovimi upravami v skladu s ciklom, ki ga je sprejela IMO. Izid presoje javno objavijo v skladu z zadevno nacionalno zakonodajo o zaupnosti.
2. Da bi zagotovili učinkovito izvajanje te direktive in spremljali splošno izpolnjevanje države zastave glede pravnih dolžnosti uprave na podlagi te direktive, Komisija zbira potrebne informacije ob izvedbi obiskov v državah članicah.“;

(10) člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

Sistem vodenja kakovosti in notranjega vrednotenja

1. Vsaka država članica izvaja in vzdržuje sistem upravljanja kakovosti, ki vključuje operativne dele dejavnosti njene uprave, ki so povezane z državo zastave. Tovrsten sistem upravljanja kakovosti se certificira v skladu z veljavnimi mednarodnimi standardi kakovosti, kot so standardi ISO 9001.

Sistem upravljanja kakovosti vključuje podrobnosti o odgovornostih, pooblastilih in medsebojnih odnosih članov osebja, ki izvajajo preglede, inšpekcijske preglede, presoje in preverjanja, ter članov osebja države zastave, ki vodijo, opravljajo in preverjajo delo, ki je povezano z obveznostmi države zastave ter ki nanje vpliva. Take odgovornosti se dokumentirajo, pri čemer se navedeta vrsta in obseg inšpekcijskega dela, ki ga lahko opravljajo tudi inšpektorji države zastave, ki niso izključno zaposleni pri pristojnem organu, ter določi način, kako tako osebje komunicira in poroča. V sistemu upravljanja kakovosti so navedene naloge, ki jih lahko izvaja drugo osebje, ki pomaga pri opravljanju pregledov.

Vsaka država članica zagotovi, da so inšpektorji države zastave, ki niso izključno zaposleni pri pristojnem organu, in drugo osebje, ki pomaga pri opravljanju pregledov, izobraženi, usposobljeni in nadzorovani sorazmerno z nalogami, za katere so pooblaščen, ter da lahko uporabljajo navodila, postopke in merila države zastave.

Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za preprečevanje nasprotja interesov pri vseh članih osebja, ki opravljajo preglede, inšpekcijske preglede, presoje in preverjanja, in v zvezi z neodvisnostjo glede predvidenega dela.

Do ... [tri leta od datuma prenosa te direktive] mora sistem vodenja kakovosti zajemati vidike iz tega odstavka.

2. Države članice, ki so na seznamu manj uspešnih ali pa dve leti zapored na seznamu srednje uspešnih, ki je objavljen v zadnjem letnem poročilu Pariškega memoranduma o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe (v nadaljnjem besedilu: Pariški MOU), Komisiji najpozneje štiri mesece po objavi poročila Pariškega MOU predložijo poročilo o svojem izvajanju nalog države zastave.

V poročilu se opredelijo in analizirajo glavni razlogi, ki so privedli do zadržanja in pomanjkljivosti, katerih posledica je bil vpis na seznam manj uspešnih ali srednje uspešnih.“;

- (11) člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9

Poročila in pregled

Komisija vsakih pet let, prvič pa do ... [tri leta od datuma začetka veljavnosti te direktive], Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi te direktive.“;

- (12) vstavita se naslednja člena:

„Člen 9a

Izmenjava najboljših praks in izkušenj

Komisija organizira izmenjavo najboljših praks in izkušenj med upravami držav članic ter strokovnjaki držav zastave in inšpektorji držav zastave, po potrebi vključno z drugimi zadevnimi deležniki, za izvajanje te direktive.

Uprave držav članic, strokovnjaki države zastave in inšpektorji držav zastave skupaj s Komisijo preučijo možnost priprave smernic o elementih, kot so metodologija za izvajanje inšpekcijskih pregledov države zastave, vsebina in oblika poročanja ali krepitev zmogljivosti.

Člen 9b

Informacije in podatki

Komisija vzpostavi orodje za elektronsko poročanje za namene zbiranja informacij in podatkov držav članic na podlagi te direktive.

Države članice enkrat letno obvestijo Komisijo o številu inšpekcijskih pregledov države zastave, opravljenih v skladu s členom 4a, pri čemer za vsak inšpekcijski pregled države zastave navedejo številko IMO ladje, datum in kraj.“;

(13) člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladjami (COSS), ustanovljen z Uredbo (ES) št. 2099/2002. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta*.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

* Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).“;

(14) vstavi se naslednji člen:

„Člen 10a

Spremembe konvencij in Kodeksa III

Komisija lahko spremembe konvencij in Kodeksa III izključi iz področja uporabe te direktive, v skladu s postopkom preverjanja skladnosti iz člena 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002.“;

(15) v členu 11 se doda naslednji odstavek:

„3. Z odstopanjem od prvega pododstavka odstavka 1 so lahko:

- (a) države članice brez ladij, ki bi plule pod njihovo zastavo in spadajo na področje uporabe te direktive, izvzete iz obveznosti prenosa in izvajanja člena 6 te direktive, dokler je ta pogoj izpolnjen;
- (b) države članice brez ladij, ki bi plule pod njihovo zastavo in spadajo na področje uporabe te direktive, ki so zaprle svoj register za te ladje, izvzete iz obveznosti prenosa in izvajanja te direktive, dokler je ta pogoj izpolnjen.

Vsaka država članica, ki namerava uporabiti eno od odstopanj iz prvega pododstavka, o tem uradno obvesti Komisijo do ... [30 mesecev od datuma začetka veljavnosti te direktive]. Komisiji sporoči tudi vse naknadne spremembe.

Te države članice ne smejo dovoliti, da bi ladje, ki spadajo na področje uporabe te direktive, plule pod njihovo zastavo ali registrirati takih ladij v svojem nacionalnem registru, dokler v celoti ne prenesejo te direktive in jo začnejo izvajati.“

Člen 2

Prenos

Države članice do ... [30 mesecev od datuma začetka veljavnosti te direktive] sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4
Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V ...,

Za Evropski parlament
predsednica

Za Svet
predsednik/predsednica
